

d'une manière inexacte par Chorier (*Ant. de Vienne*, p. 509). Du temps de cet historien, elle était auprès du lac de la Grotte, et nous l'avons retrouvée sur la plate-forme de la chapelle, dans un état assez fruste, ayant reconnu qu'elle avait servi depuis longtemps à des usages domestiques. Nous l'avons relevée, après une analyse sévère des jambages de lettres altérées, et nous la donnons restituée autant que possible, en nous servant du texte de Chorier pour suppléer aux caractères absents que représenteront des lettres plus petites.

APOLLINI · AVG · SA...
T. COMINIUS · GRATVS · ME...
M. CENSA · MATER · EX....

Nous essayons de rétablir ainsi le texte: *Appolini Augusto sacrum T. Cominius Gratus memor, M. Censa mater ex voto.*

Consacré à Appolon Auguste.

« *T. Cominius Gratus* reconnaissant et *M. Censa*, sa mère, selon le vœu qu'ils avaient fait. »

A la deuxième ligne, les deux lettres ME nous ont semblé être le commencement du mot *memor* (reconnaissant), pour faire opposition au mot *Gratus*, qui signifierait la même chose, mais qui est ici un nom patronimique. Chorier a omis dans son texte les deux dernières lettres de chaque ligne.

Un petit sarcophage, de 1 mètre 40 centimètres de longueur, sur 50 centimètres de hauteur, offre l'inscription suivante, dont les caractères sont frustes en partie. Les sigles D. M. (*Dius Manibus*), gravés primitivement sur les ailes du cartouche, sont entièrement effacés. Nous reproduisons cette inscription dans l'état où elle se trouve, laissant à ceux qui peuvent l'avoir relevée avant nous le soin de suppléer aux lacunes et de rectifier, au besoin, notre version.

IVI CLARI

C.... IVL · CORNELIAN.. DEC
LVG · ET · MODESTLÆ · GEMINANS
FI.... QVI · VIXIT · ANNIS · III · DIEB..V
P..R..NT · FIL · DVLCISSIMO